Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Оренбургский государственный университет имени В.А. Бондаренко»

Кафедра прикладной лингвистики и перевода

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б1.Д.В.4 Письменный перевод первого языка»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика
(код и наименование направления подготовки)

Перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык)
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Год набора 2026

Рабочая программа дисциплины «*Б1.Д.В.4 Письменный перевод первого языка*» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра прикладной лингвистики и перевода
наименование кафедры

протокол № 7 от "20" 03 2026 г.

Заведующий кафедрой
Кафедра прикладной лингвистики и перевода — подпись — Е.Д. Андреева
наименование кафедры *подпись* *расшифровка подписи*

Исполнители:
доцент — подпись — Е.Д. Андреева
должность *подпись* *расшифровка подписи*

должность *подпись* *расшифровка подписи*

СОГЛАСОВАНО:
Председатель методической комиссии по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика — личная подпись — А.В. Павлова
код наименование *личная подпись* *расшифровка подписи*

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов
личная подпись — С.А. Бикшимирова
личная подпись *расшифровка подписи*

Уполномоченный по качеству факультета
личная подпись — Т.В. Сапух
личная подпись *расшифровка подписи*

№ регистрации _____

© Андреева Е.Д., 2026
© ОГУ, 2026

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель (цели) освоения дисциплины:

формирование у студентов базовых и специальных составляющих переводческой компетенции, под которой понимается совокупность знаний, умений и навыков письменного перевода, позволяющих успешно решать профессиональные задачи и осуществлять профессиональную деятельность в качестве письменного переводчика.

Задачи:

- овладеть знаниями сущности процесса письменного перевода на различных этапах его реализации, видов письменного перевода, основных способов достижения эквивалентности;
- овладеть методикой подготовки к переводу и методикой письменного перевода, включая работу с электронными словарями, поиск информации в справочной, специальной литературе, компьютерных сетях, предпереводческий анализ текста, редактирование текста;
- овладеть основными приемами перевода, способами достижения эквивалентности;
- сформировать практические навыки и умения письменного перевода текстов различных жанров с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- сформировать умение работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода;
- овладеть умениями оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) вариативной части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.3.1 Практический курс первого иностранного языка, Б1.Д.Б.6 Русский язык и культура речи, Б1.Д.Б.16 Практическая грамматика первого языка, Б1.Д.Б.17 Практическая фонетика первого языка, Б1.Д.В.1 Теория перевода, Б1.Д.В.7 Древние языки и культуры*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.В.3 Устный перевод первого языка, Б1.Д.В.Э.3.1 Переводческий анализ текста, Б1.Д.В.Э.3.2 Регионально ориентированный перевод, Б1.Д.В.Э.5.1 Аудиовизуальный перевод, Б1.Д.В.Э.5.2 Перевод художественного текста, Б2.П.Б.У.1 Ознакомительная практика, Б2.П.В.П.1 Переводческая практика, ФДТ.1 Перевод специальных текстов*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
ПК*-2 Способен осуществлять подготовку к выполнению перевода	ПК*-2-В-1 Адекватно осуществляет разные типы подготовки к выполнению различных видов перевода, включая поиск необходимой информации и лексического материала в различных источниках и взаимодействие с заказчиком для сбора информации о предстоящем переводе	**Знать:** методику технической, лингвистической, информационной и психологической подготовки к выполнению разных типов перевода; источники тематической информации и терминологии; основные тематические группы лексики; методику и программы для составления глоссариев; алгоритм выполнения предпереводческого анализа текста (ПАТ); содержание этапов ПАТ и характеристику основных элементов ПАТ; программы

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
	ПК*-2-В-2 Составляет необходимые глоссарии и терминологические базы, работает с готовыми глоссариями и терминологическими базами ПК*-2-В-3 Адекватно оценивает уровень своей подготовки к переводу для ее корректировки и совершенствования ПК*-2-В-4 Выполняет предпереводческий и переводческий анализ текста в соответствии с типом текста и видом перевода ПК*-2-В-5 Выстраивает стратегию перевода в соответствии с коммуникативной ситуацией и целью перевода ПК*-2-В-6 Осуществляет техническую подготовку текста к переводу путем распознавания, набора, форматирования, извлечения из графики и конвертации в требуемые форматы с использованием доступных программных средств	лингвистического анализа и обработки текстов; основные переводческие стратегии; основные текстовые форматы. **Уметь:** делать поисковые запросы и находить информацию по тематике текста для перевода; составлять тезаурусы и глоссарии по темам, в рамках которых осуществляется перевод; использовать справочный аппарат; взаимодействовать с заказчиком для получения необходимой информации о переводе; собрать общую информацию о тексте; определить основную идею и жанрово-стилистическую принадлежность текста; разделить текст на семантические блоки; определить коммуникативную и прагматическую функцию текста; спрогнозировать целевую аудиторию; определить основные трудности перевода текста и возможные трансформации; определить переводческую стратегию с учётом параметров текста; работать в программах лингвистического анализа и обработки текстов для извлечения информации в рамках ПАТ; выстраивать стратегию перевода на основе ПАТ; распознавать, набирать, форматировать текст; извлекать текст из графики и конвертировать файлы в требуемые форматы. **Владеть:** навыками подготовки к переводу; стандартными методиками и навыками поиска информации в разных типах источников; навыками работы с терминологией; взаимодействия с заказчиком; способностью адекватно оценить уровень своей подготовки к переводу; методикой ПАТ (включая работу с программами лингвистического анализа и обработки текстов); различными стратегиями перевода; навыками технической подготовки текста к переводу.
ПК*-3 Способен осуществлять перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста	ПК*-3-В-1 В зависимости от поставленной задачи и на основе предпереводческого анализа верно определяет необходимую стратегию, способы и приемы достижения эквивалентности, степень адекватности для достижения максимального коммуникативного эффекта, определяет и воссоздает прагматический потенциал	**Знать:** основные стратегии, способы и приемы достижения эквивалентности в переводе; основные переводческие трансформации; виды и особенности письменного перевода; языковые и речевые (грамматические, синтаксические и стилистические) нормы письменной речи; нормы лексической эквивалентности. **Уметь:** осуществлять письменный перевод текстов, выполняя требования лексической,

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
	текста, применяя при необходимости прагматическую адаптацию ПК*-3-В-2 Выполняет письменный перевод разных видов с учетом характера переводимого текста, вида перевода, условий переводческого акта, соблюдая требования языковых и речевых норм переводящего языка	грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности для достижения максимального коммуникативного эффекта; уметь осуществлять прагматическую адаптацию текста; выявлять и исправлять переводческие ошибки; редактировать перевод; определять степень необходимой прагматической адаптации и достигнутой адекватности. **Владеть:** способами и приемами достижения эквивалентности и адекватности в переводе в зависимости от поставленной задачи и на основе предпереводческого анализа; различными стратегиями перевода; способностью самостоятельно осуществлять разные виды письменного перевода с разными коммуникативными задачами; навыками воссоздания прагматического потенциала текста.
ПК*-4 Способен редактировать и корректировать текст перевода, проверять его качество и соответствие переводческому заданию, оформлять текст перевода в соответствии с требованиями заказчика	ПК*-4-В-1 Анализирует переводческое задание и сверяет текст перевода с заданием ПК*-4-В-2 Соблюдает требования переводческого задания, руководств по фирменному стилю, отраслевых и внутренних стандартов качества перевода ПК*-4-В-3 Редактирует текст перевода (вносит в текст перевода необходимые смысловые, лексические, грамматические и стилистические изменения), осуществляет сопоставление с оригиналом, вычитку и корректуру текста перевода ПК*-4-В-4 Адекватно применяет методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода ПК*-4-В-5 Форматирует, конвертирует, верстает письменный текст перевода, восстанавливает исходное форматирование в соответствии с переводческим заданием; продуцирует устный текст перевода в соответствии с требованиями заказчика	**Знать:** возможные требования руководств по фирменному стилю, отраслевые и внутренние стандарты качества перевода; основы редакторской правки; методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода; различия текстовых форматов; программы и ресурсы для форматирования и верстки текста; приемы редактирования и форматирования текста в различных текстовых редакторах. **Уметь:** анализировать переводческое задание и соотносить его с выполненным переводом, требованиями переводческого задания, руководств по фирменному стилю, отраслевых и внутренних стандартов качества перевода; приводить текст в соответствие с требованиями заказчика; редактировать и вычитывать текст перевода; контролировать качество текста перевода; использовать различные программы и ресурсы для создания, просмотра, форматирования и редактирования разных типов текстов. **Владеть:** навыками создания текста перевода в соответствии с требованиями заказчика и иных нормативных документов; навыками редакторской правки и контроля качества текста перевода; навыками обработки внешней формы текста в соответствии с требованиями заказчика; нормативными

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
		требованиями к оформлению перевода в компьютерном текстовом редакторе: редактирование, форматирование и верстка текстов различной сложности; внедрение в текст сторонних объектов (шрифтов, таблиц, формул, графиков, фотографий, изображений, диаграмм).
ПК*-5 Способен использовать средства автоматизации переводческой деятельности и цифровые технологии для решения переводческих задач	ПК*-5-В-1 Корректно подготавливает исходный текст для работы в системах машинного перевода и CAT-программах в соответствии с требованиями ПК*-5-В-2 Выбирает соответствующие переводческой задаче цифровые технологии и средства автоматизации ПК*-5-В-3 Адекватно выполняет перевод в системах машинного перевода и CAT-программах ПК*-5-В-4 Адекватно осуществляет постредактирование текста перевода ПК*-5-В-5 Выступает как участник и организатор переводческих проектов	**Знать:** средства автоматизации переводческого процесса; методику подготовки текста для работы в системах машинного перевода и CAT-программах. **Уметь:** осуществлять предперевод и перевод в системах машинного перевода и CAT-программах, постредактирование текста перевода. **Владеть:** навыками подготовки текста к переводу, автоматизированного перевода и постредактирования машинного перевода; организации и осуществления переводческих проектов.

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 9 зачетных единиц (324 академических часа).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов			
	3 семестр	4 семестр	5 семестр	всего
Общая трудоёмкость	**72**	**108**	**144**	**324**
Контактная работа:	**34,25**	**34,25**	**51,25**	**119,75**
Практические занятия (ПЗ)	34	34	50	118
Консультации			1	1
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25	0,25	0,75
Самостоятельная работа: *- выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ);* *- самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий;* *- изучение разделов курса в системе электронного обучения;*	**37,75**	**73,75**	**92,75**	**204,25**

Вид работы	Трудоемкость, академических часов			
	3 семестр	4 семестр	5 семестр	всего
- подготовка к практическим занятиям)				
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	**зачет**	**зачет**	**экзамен**	

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Типология письменного перевода	10		4		6
2	Подготовка к письменному переводу	20		10		10
3	Предпереводческий анализ текста	12		6		6
4	Работа в средах автоматизированного перевода	20		10		10
5	Работы, связанные с выполнением письменного перевода	10		4		6
	Итого:	72		34		38

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
6	Научно-технический перевод	58		20		38
7	Коммерческий перевод	50		14		36
	Итого:	108		34		74

Разделы дисциплины, изучаемые в 5 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
8	Юридический перевод	46		16		30
9	Общественно-политический перевод	48		18		30
10	Маркетинговый перевод	50		16		34
	Итого:	144		50		94
	Всего:	324		118		206

4.2 Содержание разделов дисциплины

1 Типология письменного перевода

Виды письменного перевода по различным классификациям. Специализация в сфере письменного перевода. Обучение в сфере письменного перевода.

2 Подготовка к письменному переводу

Информационная подготовка. Поиск информации по специализированным и общим источникам. Лингвистическая подготовка. Терминологические базы. Электронные словари. Составление глоссариев. Психологическая подготовка. Тайм-менеджмент. Организация рабочего места.

3 Предпереводческий анализ текста

Алгоритмы предпереводческого анализа. Сбор внешних сведений о тексте. Информационная доминанта. Автор и получатель. Коммуникативная интенция, коммуникативная цель и коммуникативное задание. Стиль и жанр. Речевой жанр. Определение переводческих трудностей.

4 Работа в средах автоматизированного перевода

CAT-программы. Smartcat. OmegaT. Memsource. Проект в CAT-программе. Редактор в CAT-программе. Подключение памяти перевода и глоссария. Другие лингвистические ресурсы. Статистика. Конкорданс.

5 Работы, связанные с выполнением письменного перевода

Распознавание текста и извлечение текста из картинки. Подготовка текста к работе в системах автоматизированного перевода. Форматирование текста. Верстка текста. Общение с заказчиком. Составление сметы.

6 Научно-технический перевод

Особенности научно-технического текста. Разновидности научно-технического перевода. Практика. Редактура.

7 Коммерческий перевод

Особенности коммерческого текста. Разновидности коммерческих документов. Практика. Редактура.

8 Юридический перевод

Особенности юридического текста. Разновидности юридических документов. Практика. Редактура.

9 Общественно-политический перевод

Особенности общественно-политического текста. Разновидности общественно-политического перевода. Практика. Редактура.

10 Маркетинговый перевод

Особенности маркетингового текста. Средства художественной выразительности в маркетинговом тексте. Адаптация, локализация и транскреация. Практика. Редактура.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-2	1	Типология письменного перевода	4
3	2	Информационная подготовка	2
4-6	2	Лингвистическая подготовка	6
7	2	Психологическая подготовка	2
8-10	3	Предпереводческий анализ текста	6
11-13	4	Smartcat	6
14	4	OmegaT	2
15	4	Memsource	2
16	5	Подготовка текста. Смета	2
17	5	Форматирование и верстка текста	2
18-19	6	Научно-технический перевод	4
20-27	6	Практика научно-технического перевода и редактуры научно-технического текста	16
28	7	Коммерческий перевод	2

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
29-34	7	Практика коммерческого перевода и редактуры коммерческого текста	12
35-36	8	Юридический перевод	4
37-42	8	Практика юридического перевода и редактуры юридического текста	12
43-44	9	Общественно-политический перевод	4
45-51	9	Практика юридического перевода и редактуры юридического текста	14
52	10	Маркетинговый перевод	2
53	10	Адаптация, локализация и транскреация	2
54-59	10	Практика маркетингового перевода и редактуры маркетингового текста	12
		Итого:	118

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Алексеева, И.С. Профессиональный тренинг переводчика: учеб. пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей / И.С. Алексеева. – СПб. : Перспектива : Союз, 2008. – 288 с. – ISBN 978-5-91413-005-0.

2. Березовская, Е.А. Редактирование письменных переводов: теория и практика : учебно-методическое пособие / Е.А. Березовская, А.О. Ильнер. – Екатеринбург : Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина, 2019. – 138 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611190. – ISBN 978-5-7996-2622-8. – Текст : электронный.

5.2 Дополнительная литература

1. Андреева, Е.Д. Практикум по профессиональному переводу в отраслях экономики [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Д. Андреева, Ю.С. Елагина. – Электрон. текстовые дан. (1 файл: 2.69 Мб). – Оренбург : ОГУ, 2019. –281 с. – Загл. с тит. экрана. – Adobe Acrobat Reader 6.0. – Режим доступа: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/93172_20190405.pdf – ISBN 978-5-7410-2232-0.

2. Белова, Н.А. Практикум по переводу медицинских текстов [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.А. Белова. – Электрон. текстовые дан. (1 файл: 1.40 Мб). – Оренбург : ОГУ, 2018. – 114 с. – Загл. с тит. экрана. – Adobe Acrobat Reader 5.0 – Режим доступа: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/63258_20180226.pdf – ISBN 978-5-7410-1964-1.

3. Белова, Н. А. Практический курс перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов, обучающихся по программам высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика / Н. А. Белова, У. С. Баймуратова; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 1.49 Мб). - Оренбург : ОГУ, 2016. - 122 с. - Загл. с тит. экрана. - Adobe Acrobat Reader 6.0. - Режим доступа: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/9508_20160129.pdf.

4. Белова, Н. А. Языковой инструментарий письменного переводчика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. А. Белова, И. В. Вержинская, В. А. Захарова; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Электрон. дан. - Оренбург : ОГУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с этикетки диска. - Систем. требования: Intel Core или аналогич.; Microsoft Windows 7, 8, 10 ; 512 Мб ; монитор, поддерживающий режим 1024x768 ; мышь или аналогич. устройство - ISBN 978-5-7410-1963-4.. - № гос. регистрации 0321903857.

5. Вдовичев, А.В. Перевод естественнонаучных текстов=Translating Natural Science Texts : учебное пособие / А.В. Вдовичев, И.В. Баценко. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 174 с. – Режим доступа:

по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611217. – ISBN 978-5-9765-4081-1. – Текст : электронный.

6. Вержинская, И. В. Практические основы перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие для обучающихся по образовательным программам высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика / И. В. Вержинская, Н. А. Белова; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Электрон. дан. - Оренбург : ОГУ, 2019. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с этикетки диска. - Систем. требования: Intel Core или аналогич.; Microsoft Windows 7, 8, 10 ; 512 Мб ; монитор, поддерживающий режим 1024x768 ; мышь или аналогич. устройство - ISBN 978-5-7410-2293-1.. - № гос. регистрации 0321903855.

7. Дегтярева, И.И. Перевод и реферирование общественно-политических текстов из средств массовой информации : учебное пособие / И.И. Дегтярева, В.Г. Лядский. – Москва : Институт мировых цивилизаций, 2018. – 192 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=598424. – ISBN 978-5-6042041-4-6. – Текст: электронный.

8. Перевод в сфере договорного права. Английский язык для юристов: элективный курс : учебное пособие / авт.-сост. Е.Б. Попов. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – 163 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494757. – ISBN 978-5-4475-2796-9. – Текст : электронный.

9. Скворцов, О.Г. Перевод деловой и юридической документации : учебное пособие / О.Г. Скворцов. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2019. – 143 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=697549. – ISBN 978-5-7996-2628-0. – Текст : электронный.

10. Устиновская, А.А. Совершенствование навыков перевода научно-технической и научной литературы: учебное пособие по переводу научно-технической и научной литературы с английского языка на русский и с русского языка на английский / А.А. Устиновская. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2021. – 124 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611077. – ISBN 978-5-4499-1942-7. – Текст: электронный.

5.3 Периодические издания

Не предусмотрены

5.4 Интернет-ресурсы

https://www.multitran.ru/ – словарь для переводчиков «Мультитран»
http://www.omegat.org – инструмент памяти переводов OmegaT
http://www.translate.ru –онлайн-переводчик и словарь PROMT
http://translate.google.com – онлайн-переводчик Google Translate
http://www.ruscorpora.ru – Национальный корпус русского языка
http://www.natcorp.ox.ac.uk/ – Британский национальный корпус
https://ru.smartcat.com/ – облачная система CAT Smartcat
https://tech.yandex.ru/speller/ – инструмент проверки правописания

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Операционная система РЕД ОС.
2. Пакет офисных приложений «МойОфис Образование»
3. Для работы с ресурсами Интернет - веб-браузер Яндекс https://yandex.ru/.
4. ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2026]. – Режим доступа в сети ОГУ http://garant.net.osu.ru
5. Автоматизированная интерактивная система сетевого тестирования – АИССТ (зарегистрирована в РОСПАТЕНТ, Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ

№2011610456, правообладатель – Оренбургский государственный университет), режим доступа – http://aist.osu.ru.

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети «Интернет» и обеспеченной доступом в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.